雅加達臺灣學校簡訊
……你我之間的橋樑

〈 重要記事 〉 www.jtsid.org 10492期 2023年09月1日出版

教務處

一、本校定於9月3日（週日）舉行高中部111學年度第2學期的學科補考，請須參加補考的同學，依公告表列時間準時到校參加。

Sekolah akan mengadakan ujian susulan jenjang SMA untuk tahun ajaran 2021/2022 semester 2 pada hari Minggu, 3 September 2023, bagi siswa yang mengikuti ujian tersebut, dimohon hadir tepat waktu sesuai dengan jadwal yang telah diumumkan.

二、9月7日- 8日為G8、G9複習考試，請同學利用時間多加準備。

Review try out test untuk kelas G8-G9 akan diadakan tanggal 8 - 9 September, dimohon kepada siswa untuk mempergunakan waktu dalam mempersiapkannya.

三、小學部本學期課後課程：包含安親班、才藝班、自費補救教學(國語及數學)，及臺灣教育部補助之免費補救教學（僅符合資格之學生獲通知）。安親班及才藝班報名表、自費補救教學、臺灣教育部補助免費補救教學通知單於8月31日發送報名表，請學生帶回；請務必於9月4日前完成報名，逾期將不予受理。

Untuk semester ini, kelas tambahan sepulang sekolah jenjang SD diantaranya adalah kelas bimbingan an qin ban, kelas bakat, kelas tambahan bu jiu dengan biaya sendiri (Bahasa Mandarin dan Matematika) dan kelas tambahan bu jiu gratis yang disubsidi oleh Kemdik Taiwan (hanya untuk siswa yang memenuhi syarat saja). Untuk form pendaftaran kelas bimbingan an qin ban dan kelas bakat, serta pemberitahuan kelas tambahan bu jiu dengan biaya sendiri dan kelas tambahan bu jiu gratis yang disubsidi oleh Kemdik Taiwan sudah dibagikan kepada siswa untuk dibawa pulang pada tanggal 31 Agustus 2023. Dimohon untuk menyelesaikan pendaftarannya sebelum tanggal 4 September 2023, yang melewati batas akhir pendaftaran, tidak akan diterima.

四、小學部安親班、教育部補助免費補救教學課程、自費補救教學（國語及數學）於9月11日開始上課，請家長注意孩子的放學時間，準時到校接孩子回家。

Kelas bimbingan an qin ban, kelas bakat, kelas tambahan bu jiu dengan biaya sendiri dan kelas tambahan bu jiu gratis yang disubsidi oleh Kemdik Taiwan (Bahasa Mandarin dan Matematika) untuk jenjang Sekolah Dasar akan dimulai tanggal 11 September 2023, dimohon kepada orangtua agar memperhatikan jam pulang sekolah anak Anda, dan tepat waktu dalam menjemput anak Anda.

國際語文部

一、本部開設本學期英文/印尼文成人班，請注意以下上課資訊：並於9月6日前向超連結的: https://forms.gle/9yRL1X87j3LZBXVC6學校帳戶完成繳費，家長上課通行證將於完成繳費後，於第一次上課時發給家長，若有任何問題請洽曉惠小姐，感謝您。

Please find the following information regarding the registration of English/Adult Class. Please pay attention to the following class information and complete the payment (please transfer to the BCA account) at this link : https://forms.gle/9yRL1X87j3LZBXVC6 by 6th Sep. Feel free to contact Ms. Julie at the Dept. of International Languages for any questions. Thank you very much.

1)English教師：Mr. Austen

時間: 週二 上午7:40-8:25 （period 1）Time: 7:40-8:25 am, Every Tuesday

教室: 資源教室A Classroom: Resource Room A

2)Bahasa 教師：Ibu Amelia

時間: 週三 上午8:30-10:10 (period 2-3) Time: 8:30-10:10 am, Every Wednesday

教室: 資源教室A Classroom: Resource Room A

學輔處

1.8/31(四)、9/1(五)：G1新生家長可以送學生至班級走廊外(但不可以進入教室)，7:40第一堂課開始時，會開始邀請家長離校，請放手讓孩子長大。

Orang tua siswa kelas 1 diperbolehkan mengantar siswa kelas 1 sampai di daerah koridor kelas pada tanggal 31 Agustus (Kamis) dan 1 September (Jumat) . (Dilarang masuk ruang kelas). Pukul 07:40 pagi setelah jam pelajaran pertama dimulai, bapak ibu orang tua akan diminta untuk meninggalkan sekolah.

2.第二週開始，請家長送學生上學到穿堂即可，若家長有事情要進入校園請依流程申請，先跟導師聯繫。

Mulai minggu ke-2, orang tua hanya diperbolehkan mengantar anak sampai pintu masuk (sebelum memasuki area mading). Jika orang tua karena ada urusan sehingga perlu memasuki lingkugan sekolah, harap ikuti prosedur sekolah dan menghubungi wali kelas terlebih dahulu.

3.為了學生安全及節省大家時間，小學部每週放學時，以下幾點請家長與學校配合：

Untuk keamanan siswa dan menghemat waktu bapak ibu, mengenai jam pulang sekolah jenjang SD ada beberapa hal yang diperlukan kerjasama antara orang tua dan sekolah:

一、放學時段依照下表進行分流放學。

Untuk menghindari kerumunan, jam pulang sekolah jenjang SD seperti di bawah ini.

二、放學時段嚴禁任何家長進入學校。

Saat jam pulang sekolah, orang tua dilarang memasuki lingkugan sekolah.

每週一、週二小學部實施分流放學:
一、二年級週一15:20放學，週二14:25放學。
三、四年級週一15:30放學，週二14:35放學。
五、六年級週一15:40放學，週二14:45放學。
放學時間，家長請勿進入校園!
Jam pulang untuk jenjang SD pada hari Senin & Selasa, akan dipisahkan.
G1 & G2 Hari Senin jam 15:20, Hari Selasa jam 14:25
G3 & G4 Hari Senin jam 15:30, Hari Selasa jam 14:35
G5 & G6 Hari Senin jam 15:40, Hari Selasa jam 14:45
Saat jam pulang sekolah, orang tua/ wali murid dilarang memasuki lingkungan sekolah.

4.G3-G6才藝班報名請於9月1日（五）15:30前，繳回給導師，請家長注意時間。
Batas waktu pengumpulan form pendaftaran kelas bakat jenjang SD G3-G6 s.d hari Jumat, 1 September 2023 sebelum pukul 15:30 sore, form dikumpulkan kepada wali kelas masing-masing. Mohon bapak ibu orang tua memperhatikan waktunya.

華語中心
本校將在10月7日舉辦線上華語文能力測驗，即日起開始報名到9月7日，歡迎有興趣的同學報名參加。(校內生報名費Rp270,000以團報計價，校外生報名費Rp300,000)
線上華測報名https://tocfl.sc-top.org.tw/zoom/index.php
線上華測模擬平台 https://tocfl.edu.tw/index.php/exam/test/page/19

Pada tanggal 7 Oktober 2023, Jakarta Taipei School akan mengadakan tes kemahiran Bahasa Mandarin online (TOCFL). Pendaftaran dimulai dari sekarang s.d tanggal 7 September 2023. Peserta yang berminat dipersilakan untuk mendaftar. (Biaya pendaftaran untuk peserta JTS adalah Rp. 270.000/orang dengan harga kelompok, dan untuk peserta dari luar sebesar Rp300.000)
Pendaftaran Tes Mandarin online (TOCFL) https://tocfl.sc-top.org.tw/zoom/index.php
Platform uji simulasi online (TOCFL) https://tocfl.edu.tw/index.php/exam/test/page/19

JAKARTA_TAIPEI_SCHOOL